

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24823322									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Alarmsirene nicht in unmittelbarer Nähe von Wohn- oder Arbeitsbereichen installiert ist, um Gehörschäden oder Störungen zu minimieren.	To minimize hearing damage or disturbance, make sure that the alarm siren is not installed in the immediate vicinity of living or working areas.	Pour minimiser les dommages auditifs ou les interférences, assurez-vous que la sirène d'alarme est installée loin des zones de vie ou de travail.	Per ridurre al minimo danni o interferenze all'udito, assicurarsi che la sirena di allarme sia installata lontano dalle aree abitative o di lavoro.	Om gehoorbeschadiging of interferentie te minimaliseren, moet u ervoor zorgen dat de alarmsirene uit de buurt van woon- of werkruintes wordt geïnstalleerd.	Para minimizar daños o interferencias auditivas, asegúrese de que la sirena de alarma esté instalada lejos de áreas habitables o de trabajo.	Chcete-li minimalizovat poškození sluchu nebo rušení, zajistěte, aby byla siréna alarmu instalována mimo obytné nebo pracovní prostory.	Kako biste smanjili oštećenje sluha ili smetnje, osigurajte da je sirena alarma postavljena dalje od stambenih ili radnih prostora.	Za zmanjšanje poškodb sluha ali motenj zagotovite, da je alarmna sirena nameščena stran od bivalnih ali delovnih prostorov.	halláskárosodás vagy interferencia minimalizálása érdekében ügyeljen arra, hogy a riasztó sziréna lakó- vagy munkaterülettől távol legyen felszerelve.
Verwenden Sie bei Bedarf Schalldämpfungsmaterialien oder -vorrichtungen, um die Lautstärke der Sirene zu reduzieren, insbesondere in sensiblen Umgebungen.	If necessary, use sound dampening materials or devices to reduce the volume of the siren, especially in sensitive environments.	Si nécessaire, utilisez des matériaux ou dispositifs insonorisants pour réduire le volume de la sirène, notamment dans les environnements sensibles.	Se necessario, utilizzare materiali o dispositivi fonoassorbenti per ridurre il volume della sirena, soprattutto in ambienti sensibili.	Gebruik indien nodig geluiddempende materialen of apparaten om het volume van de sirene te verminderen, vooral in gevoelige omgevingen.	Si es necesario, utilice materiales o dispositivos insonorizantes para reducir el volumen de la sirena, especialmente en entornos sensibles.	V případě potřeby použijte zvukově izolační materiály nebo zařízení ke snížení hlasitosti sirény, zejména v citlivých prostředích.	Ako je potrebno, koristite materijale ili uređaje za prigušivanje zvuka kako biste smanjili glasnoću sirene, osobito u osjetljivim okruženjima.	Po potrebi uporabite materiale ali naprave za dušenje zvoka, da zmanjšate glasnost sirene, zlasti v občutljivih okoljih.	Ha szükséges, használjon hangtompító anyagokat vagy eszközöket a sziréna hangerejének csökkentésére, különösen érzékeny környezetben.
Achten Sie darauf, dass die Alarmsirene nicht durch Störungen wie elektrische Interferenzen, Fehlfunktionen oder falsche Alarme ausgelöst wird.	Make sure the alarm siren is not triggered by disturbances such as electrical interference, malfunctions or false alarms.	Veillez à ne pas déclencher la sirène d'alarme en raison d'interférences telles que des interférences électriques, un dysfonctionnement ou de fausses alarmes.	Fare attenzione a non attivare la sirena d'allarme a causa di interferenze quali interferenze elettriche, malfunzionamenti o falsi allarmi.	Zorg ervoor dat u de alarmsirene niet activeert vanwege interferentie zoals elektrische interferentie, storing of vals alarm.	Tenga cuidado de no activar la sirena de alarma debido a interferencias como interferencias eléctricas, mal funcionamiento o falsas alarmas.	Dávejte pozor, abyste nespustili poplachovou sirénu kvůli rušení, jako je elektrické rušení, porucha nebo falešné poplachy.	Pazite da ne aktivirate sirenu alarma zbog smetnji kao što su električne smetnje, kvar ili lažni alarmi.	Pazite, da alarmne sirene ne sprožite zaradi motenj, kot so električne motnje, okvare ali lažni alarmi.	Ügyeljen arra, hogy ne kapcsolja ki a riasztó szirénát olyan interferencia miatt, mint például elektromos interferencia, meghibásodás vagy téves riasztás.
Testen Sie die Alarmsirene regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert, aber vermeiden Sie unnötige Tests außerhalb von Wartungszeiträumen.	Test the alarm siren regularly to ensure it is working properly, but avoid unnecessary testing outside of maintenance periods.	Testez régulièrement la sirène d'alarme pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement, mais évitez les tests inutiles en dehors des périodes de maintenance.	Testare regolarmente la sirena d'allarme per assicurarsi che funzioni correttamente, ma evitare test non necessari al di fuori dei periodi di manutenzione.	Test de alarmsirene regelmatig om er zeker van te zijn dat deze goed werkt, maar vermijd onnodige tests buiten de onderhoudsperioden.	Pruebe la sirena de alarma con regularidad para asegurarse de que funcione correctamente, pero evite pruebas innecesarias fuera de los períodos de mantenimiento.	Alarm sirénu pravidelně testujte, abyste se ujistili, že funguje správně, ale vyhněte se zbytečnému testování mimo období údržby.	Redovito testirajte sirenu alarma kako biste bili sigurni da ispravno radi, ali izbjegavajte nepotrebna testiranja izvan razdoblja održavanja.	Redno testirajte alarmno siren, da se prepričate, da deluje pravilno, vendar se izogibajte nepotrebne testiranja izven vzdrževalnih obdobij.	Rendszeresen ellenőrizze a riasztó szirénát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik, de kerülje a karbantartási időszakokon kívüli szükségtelen tesztelést.
Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Alarmsirene spielen oder versuchen, sie zu manipulieren, um potenzielle Gefahren oder Fehlalarme zu vermeiden.	To avoid potential danger or false alarms, make sure children do not play with or attempt to tamper with the alarm siren.	Pour éviter tout danger potentiel ou fausses alarmes, assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec la sirène d'alarme ou ne tentent pas de la modifier.	Per evitare potenziali pericoli o falsi allarmi, assicurarsi che i bambini non giochino o tentino di manomettere la sirena di allarme.	Om potentieel gevaar of vals alarm te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat kinderen niet met de alarmsirene spelen of proberen ermee te knoeien.	Para evitar peligros potenciales o falsas alarmas, asegúrese de que los niños no jueguen ni intenten alterar la sirena de alarma.	Abyste předešli potenciálnímu nebezpečí nebo falešným poplachům, zajistěte, aby si děti nehrály s poplašnou sirénou a nepokoušely se s ní manipulovat.	Kako biste izbjegli potencijalnu opasnost ili lažne uzbune, osigurajte da se djeca ne igraju sa sirenom alarma ili pokušavaju dirati u nju.	Da bi se izognili morebitni nevarnosti ali lažnim alarmom, poskrbite, da se otroci ne igrajo z alarmno siren, ali poskušajo posegati v njo.	A potenciális veszélyek és a téves riasztások elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a riasztó szirénával, és ne próbálják meg manipulálni.
Erklären Sie Kindern die Bedeutung der Alarmsirene und die richtige Vorgehensweise im Falle eines echten Alarms.	Explain to children the meaning of the alarm siren and the correct procedure to follow in case of a real alarm.	Expliquez aux enfants la signification de la sirène d'alarme et la bonne marche à suivre en cas d'alarme réelle.	Spiegare ai bambini il significato della sirena d'allarme e la procedura corretta in caso di vero allarme.	Leg kinderen de betekenis van de alarmsirene uit en de juiste procedure bij echt alarm.	Explicar a los niños el significado de la sirena de alarma y el procedimiento correcto en caso de alarma real.	Vysvětlte dětem význam poplachové sirény a správný postup v případě skutečného poplachu.	Objasnite djeci značenje sirene za uzbunu i pravilan postupak u slučaju pravog alarma.	Otrokom razložite pomen alarmne sirene in pravilno ravnanje v primeru pravega alarma.	Magyarázza el a gyerekeknek a riasztó sziréna jelentését és a helyes eljárást valódi riasztás esetén.
Schützen Sie die Alarmsirene vor direkter Sonneneinstrahlung, starken Regenfällen oder extremen Temperaturen, um Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu verhindern.	To prevent damage or malfunction, protect the alarm siren from direct sunlight, heavy rain or extreme temperatures.	Pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement, protégez la sirène d'alarme des rayons directs du soleil, des fortes pluies ou des températures extrêmes.	Per evitare danni o malfunzionamenti, proteggere la sirena di allarme dalla luce solare diretta, da forti piogge o da temperature estreme.	Om schade of storingen te voorkomen, beschermt u de alarmsirene tegen direct zonlicht, zware regen of extreme temperaturen.	Para evitar daños o mal funcionamiento, proteja la sirena de alarma de la luz solar directa, lluvias intensas o temperaturas extremas.	Abyste předešli poškození nebo nesprávné funkci, chraňte sirénu alarmu před přímým slunečním zářením, silným deštěm nebo extrémními teplotami.	Kako biste spriječili oštećenje ili kvar, zaštitite sirenu alarma od izravne sunčeve svjetlosti, jake kiše ili ekstremnih temperatura.	Da preprečite poškodbe ali okvare, alarmno siren, zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, močnim dežjem ali ekstremnimi temperaturami.	A sérülések és meghibásodások elkerülése érdekében óvja a riasztó szirénát a közvetlen napfénytől, heves esőtől vagy szélsőséges hőmérséklettől.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

ABUS August Bremicker Söhne KG
Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, Deutschland
info@abus.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24823322									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Alarmsirene in einer wettergeschützten Umgebung installiert ist, wenn sie im Freien verwendet wird.	Make sure the alarm siren is installed in a weatherproof environment if used outdoors.	Assurez-vous que la sirène d'alarme est installée dans un environnement protégé contre les intempéries lorsqu'elle est utilisée à l'extérieur.	Assicurarsi che la sirena di allarme sia installata in un ambiente protetto dalle intemperie quando utilizzata all'aperto.	Zorg ervoor dat de alarmsirene bij gebruik buitenshuis in een tegen weersinvloeden beschermde omgeving wordt geïnstalleerd.	Asegúrese de que la sirena de alarma esté instalada en un entorno protegido contra la intemperie cuando se utilice al aire libre.	Při použití venku se ujistěte, že je poplachová siréna instalována v prostředí chráněném proti povětrnostním vlivům.	Provjerite je li sirena alarma instalirana u okruženju zaštićenom od vremenskih prilika kada se koristi na otvorenom.	Prepričajte se, da je alarmna sirena nameščena v okolju, zaščitenum pred vremenskimi vplivi, ko jo uporabljate na prostem.	Győződjön meg arról, hogy a riasztó sziréna időjárástól védett környezetben van felszerelve, ha szabadban használja.
Informieren Sie alle Haushaltsmitglieder oder Mitarbeiter über den Standort und die Bedienung der Alarmsirene sowie die entsprechenden Notfallverfahren.	Inform all household members or employees about the location and operation of the alarm siren and the appropriate emergency procedures.	Informez tous les membres de la maison ou les employés de l'emplacement et du fonctionnement de la sirène d'alarme, ainsi que des procédures d'urgence appropriées.	Informare tutti i membri della famiglia o i dipendenti circa la posizione e il funzionamento della sirena di allarme, nonché le procedure di emergenza appropriate.	Informeer alle leden van het huishouden of medewerkers over de locatie en werking van de alarmsirene, evenals over de juiste noodprocedures.	Informe a todos los miembros del hogar o empleados sobre la ubicación y funcionamiento de la sirena de alarma, así como los procedimientos de emergencia apropiados.	Informujte všechny členy domácnosti nebo zaměstnance o umístění a provozu poplachové sirény a také o příslušných nouzových postupech.	Obavijestite sve ukućane ili zaposlene o mjestu i radu sirene alarma, kao i o odgovarajućim postupcima u slučaju opasnosti.	Vse člane gospodinjstva ali zaposlene obvestite o lokaciji in delovanju alarmne sirene ter o ustreznih postopkih v sili.	Tájékoztassa a háztartás összes tagját vagy alkalmazottját a riasztó sziréna helyéről és működéséről, valamint a megfelelő vészhelyzeti eljárásokról.
Halten Sie die Kontaktdaten von Fachleuten oder Wartungsdiensten bereit, falls Reparaturen oder technische Unterstützung erforderlich sind.	Have contact details of professionals or maintenance services available in case repairs or technical assistance are required.	Disposez des coordonnées des professionnels ou des services de maintenance au cas où des réparations ou une assistance technique seraient nécessaires.	Avere a disposizione i recapiti dei professionisti o dei servizi di manutenzione nel caso in cui siano necessarie riparazioni o assistenza tecnica.	Houd de contactgegevens van professionals of onderhoudsdiensten bij de hand voor het geval reparaties of technische assistentie nodig zijn.	Tener disponibles los datos de contacto de profesionales o servicios de mantenimiento en caso de que se requieran reparaciones o asistencia técnica.	Mějte k dispozici kontaktní údaje profesionálů nebo servisních služeb pro případ, že by byla nutná oprava nebo technická pomoc.	Imajte na raspolaganju podatke za kontakt profesionalaca ili usluga održavanja u slučaju da su potrebni popravci ili tehnička pomoć.	Imejte na voljo kontaktne podatke strokovnjakov ali vzdrževalnih služb, če so potrebna popravila ali tehnična pomoč.	Ha javításra vagy műszaki segítségre van szüksége, tegye elérhetővé a szakemberek vagy a karbantartási szolgáltatások elérhetőségét.
Warnung vor der Verwendung von beschädigten oder nicht zugelassenen Netzkabeln.	Warning against using damaged or unauthorized power cords.	Avertissement contre l'utilisation de cordons d'alimentation endommagés ou non approuvés.	Avvertenza contro l'uso di cavi di alimentazione danneggiati o non approvati.	Waarschuwing tegen het gebruik van beschadigde of niet-goedgekeurde netsnoeren.	Advertencia contra el uso de cables de alimentación dañados o no aprobados.	Varování před použitím poškozených nebo neschválených napájecích kabelů.	Upozorenje protiv korištenja oštećenih ili neodobrenih kabela za napajanje.	Opozorilo pred uporabo poškodovanih ali neodobrenih napajalnih kablov.	Figyelmeztetés a sérült vagy nem jóváhagyott tápkábelek használatára.
Warnung vor dem Anschließen der Alarmanlage an eine nicht geeignete Stromquelle.	Warning against connecting the alarm system to an unsuitable power source.	Avertissement contre la connexion du système d'alarme à une source d'alimentation inadaptée.	Avvertenza contro il collegamento del sistema di allarme a una fonte di alimentazione non idonea.	Waarschuwing voor het aansluiten van het alarmsysteem op een ongeschikte voedingsbron.	Advertencia contra la conexión del sistema de alarma a una fuente de alimentación inadecuada.	Varování před připojením zabezpečovacího systému k nevhodnému zdroji napájení.	Upozorenje protiv spajanja alarmnog sustava na neodgovarajući izvor napajanja.	Opozorilo pred priključitvijo alarmnega sistema na neustrezen vir napajanja.	Figyelmeztetés a riasztórendszer nem megfelelő áramforráshoz való csatlakoztatására.
Warnung vor dem Teilen von persönlichen Daten über die Alarmanlage ohne Zustimmung.	Warning about sharing personal data via the alarm system without consent.	Avertissement contre le partage de données personnelles via le système d'alarme sans consentement.	Avvertenza contro la condivisione dei dati personali tramite il sistema di allarme senza consenso.	Waarschuwing voor het zonder toestemming delen van persoonlijke gegevens via het alarmsysteem.	Advertencia contra compartir datos personales a través del sistema de alarma sin consentimiento.	Varování před sdílením osobních údajů prostřednictvím populašného systému bez souhlasu.	Upozorenje protiv dijeljenja osobnih podataka putem alarmnog sustava bez pristanka.	Opozorilo pred posredovanjem osebnih podatkov prek alarmnega sistema brez privolitve.	Figyelmeztetés a személyes adatok hozzájárulás nélküli riasztórendszeren keresztül megosztására.
Warnung vor dem unbefugten Zugriff auf die Alarmanlage durch Dritte.	Warning against unauthorized access to the alarm system by third parties.	Avertissement d'accès non autorisé au système d'alarme par des tiers.	Segnalazione di accesso non autorizzato al sistema di allarme da parte di terzi.	Waarschuwing voor ongeautoriseerde toegang tot het alarmsysteem door derden.	Aviso de acceso no autorizado al sistema de alarma por parte de terceros.	Upozornění na neoprávněný přístup do zabezpečovacího systému třetími osobami.	Upozorenje na neovlašteni pristup alarmnom sustavu trećih osoba.	Opozorilo na nepooblaščen dostop tretjih oseb do alarmnega sistema.	Figyelmeztetés harmadik fél illetéktelen hozzáférése a riasztórendszerhez.
Warnung vor dem Blockieren von Sensoren oder anderen Komponenten der Alarmanlage.	Warning about blocking sensors or other components of the alarm system.	Avertissement de blocage de capteurs ou d'autres composants du système d'alarme.	Segnalazione di blocco dei sensori o di altri componenti del sistema di allarme.	Waarschuwing voor blokkerende sensoren of andere componenten van het alarmsysteem.	Advertencia de bloqueo de sensores u otros componentes del sistema de alarma.	Upozornění na zablokování čidel nebo jiných součástí zabezpečovacího systému.	Upozorenje na blokiranje senzora ili drugih komponenti alarmnog sustava.	Opozorilo o blokiranju senzorjev ali drugih komponent alarmnega sistema.	Figyelmeztetés az érzékelők blokkolására vagy a riasztórendszer egyéb alkatrészeire.
Warnung vor der falschen Verwendung von Notfalltasten oder Panikalarmen.	Warning against incorrect use of emergency buttons or panic alarms.	Avertissement contre une utilisation incorrecte des boutons d'urgence ou des alarmes de panique.	Avvertimento contro l'uso scorretto dei pulsanti di emergenza o degli allarmi antipanico.	Waarschuwing tegen onjuist gebruik van noodknoppen of paniekalarmen.	Advertencia contra el uso incorrecto de botones de emergencia o alarmas de pánico.	Varování před nesprávným použitím nouzových tlačítek nebo panikových poplachů.	Upozorenje protiv neispravne upotrebe tipki za hitne slučajeve ili alarma za paniku.	Opozorilo pred nepravilno uporabo tipk za klic v sili ali alarmov za paniko.	Figyelmeztetés a vészhelyzeti gombok vagy pánikjelzések helytelen használatára.
Warnung vor dem Eindringen in gefährliche Bereiche, um die Alarmanlage zu prüfen.	Warning against entering dangerous areas to test the alarm system.	Avertissement d'entrer dans des zones dangereuses pour vérifier le système d'alarme.	Avvertimento di ingresso in aree pericolose per verificare il sistema di allarme.	Waarschuwing voor het betreden van gevaarlijke gebieden om het alarmsysteem te controleren.	Aviso de entrada a zonas peligrosas para comprobar el sistema de alarma.	Varování před vstupem do nebezpečných oblastí kvůli kontrole populašného systému.	Upozorenje o ulasku u opasna područja radi provjere alarmnog sustava.	Opozorilo o vstopu v nevarna območja zaradi preverjanja alarmnega sistema.	Figyelmeztetés veszélyes területekre való belépésre a riasztórendszer ellenőrzése érdekében.